

EDITORIAL & ÍNDICE

Descubrir universos sonoros

Cierre por un momento los ojos y “escuche” a Beethoven. La Novena, ¿por qué no? “¡Alegría, bella chispa divina!... ¡Este beso al mundo entero!”. La última parte, los últimos 20 de los 940 compases de la grandiosa sinfonía. ¿O prefiere una música más calma, esférica? Quizás el “Aria” de Johann Sebastian Bach, magníficamente ejecutada por Daniel Hope. Con cuidado, casi frágilmente interpreta el violinista la clara música barroca, casi matemática, del maestro de Leipzig. ¿O quizás osa un salto en el tiempo y gusta de festejar al ritmo hip hop de Peter Fox en la noche de Berlín? Alemania, país musical, una excursión con mucho para descubrir. Venga con nosotros a un viaje de exploración musical por los mundos sonoros de Alemania.

Música en Alemania es más que Bach y Beethoven, Wagner y Liszt. Además de la gran tradición clásica; de las orquestas de fama mundial, como la Berliner Philharmoniker, e intérpretes como

Anne-Sophie Mutter, también el espíritu musical contemporáneo se halla muy presente en Alemania. En el país hay numerosas vivaces escenas musicales, desde el jazz, pasando por la música electrónica hasta el rock y el pop. Justamente la cultura joven va por su propia senda y busca en la música una forma de expresión y autoafirmación. En realidad, la tradición musical alemana siempre tuvo que ver con la búsqueda de identidad. “La música está omnipresente en Alemania”, dice el virtuoso violinista británico Daniel Hope en nuestra entrevista exclusiva. En esta edición queremos llevarlo a diferentes lugares de la música en Alemania, desde academias, pasando por numerosos escenarios de grandes músicos hasta famosas salas de ópera y conciertos. Escuche los sonidos de Alemania.

¡Que disfrute de la lectura!
Peter Hintereder, redactor jefe

Foto de portada:
Peter Fox, de
Berlín; su álbum
“Stadttaffe” fue el
más vendido en
2009 en Alemania



Se cuentan entre las nuevas estrellas de la escena musical pop multicultural alemana, reflejo de la variedad del país: los músicos del grupo Sееed cultivan un estilo entre hip-hop, dub y reggae

08 Trabajo en equipo para el cambio

La defensa de la biodiversidad exige un compromiso global. Alemania y sus socios en todo el mundo toman numerosas medidas

14 Diversidad de especies en Alemania

En Alemania existen unas 70.000 especies, entre animales, plantas y microorganismos. Numerosos proyectos apoyan esa diversidad

18 Compromiso global con la diversidad

Alemania apoya en el marco de cooperaciones y proyectos internacionales en todo el mundo la conservación de la biodiversidad

20 Herencia natural que une

Donde antes una frontera dividía a la dos Alemanias surgió el mayor proyecto alemán de protección de la naturaleza. La “Franja verde” ofrece biotopos a plantas y animales raros

31 Magazín

Reportajes e informes sobre proyectos y cooperaciones regionales

40 Tema central: Alemania, país musical

Alemania posee una de las más variadas y dinámicas escenas musicales del mundo. Un informe especial con entrevistas y reportajes sobre la rica cultura musical alemana

46 “La música es la mejor fuente de inspiración”

Entrevista con el mundialmente famoso violinista estrella Daniel Hope sobre la actualidad de Bach, encuentros entre el rock y el barroco y la fuerza de la música

50 Viaje musical por el tiempo

Viaje musical a través de cuatro siglos, en el que se destacan momentos culminantes de la historia de la música en Alemania, desde Bach hasta Lena

54 Un trozo de cielo

La Hanns Eisler Hochschule de Berlín es una de las más renombradas universidades de música. Aquí comenzaron su carrera muchos músicos

58 Música en cifras y datos

Información sobre la industria musical alemana, conocidas salas de conciertos y clubes, orquestas y los centros de fabricación de instrumentos

62 Crossover de la variedad

La música pop en Alemania es multicolor. Los artistas, con sus diversos estilos y biografías, reflejan la variedad de la sociedad alemana

66 Ficha técnica, cartas de lectores